



Flashcard

September 12, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata del nostro programma settimanale	Welcome to a new episode of our weekly program
ascoltatori!	listeners!
Sto bene	I am good
un po' stanco per aver guardato la TV	a little tired from watching TV
navigato su Internet	browsing the Internet
letto tutti i giornali tutto il giorno	reading all these papers all day long
A proposito	About
Volevo rimanere aggiornato	I wanted to stay on top of things
torneo	tournament
È stato davvero appassionante!	It was really fascinating!
partite?	games?
Non posso passare tanto tempo a guardare la TV	I cannot spend much time watching TV
comunque	anyway
Entrambe le partite	Both matches
nemmeno io dovrei passare tanto tempo davanti alla TV	I shouldn't spend that much time in front of the TV either

Me ne rendo conto	I realize that
Ho bisogno di prendermi una pausa	I need to take a break
Annunciamo le notizie di cronaca	Let's announce the news stories
che abbiamo scelto	that we have chosen
parleremo della proposta avanzata dalla Russia	we will talk about the proposal advanced by Russia
per l'eliminazione delle armi chimiche in Siria	to get rid of chemical weapons in Syria
che ha scelto Tokyo per ospitare i Giochi Olimpici estivi	that has chosen Tokyo to host the Summer Olympics
che ha causato polemiche	that has caused controversy
proseguirà	will continue
sarà ricco di esempi	will be filled with examples
pronomi indefiniti	indefinite pronouns
nell'ultimo segmento della trasmissione, ospiteremo un dialogo incentrato su un modo di dire italiano	in the last segment of the show we will have a dialog centered around an Italian expression
Avere le carte in regola	To have one's papers in order
Diamo inizio alla trasmissione!	Let's begin the show!
non sprechiamo un minuto di più!	let's not waste one more minute!

La Russia propone di mettere le scorte di armi chimiche della Siria sotto controllo internazionale

Italian	English Translation
propone di mettere	proposes to place

scorte di armi chimiche	stockpiles of chemical weapons
In un discorso tenuto lo scorso martedì	In a speech on Tuesday
si è solennemente impegnato ad appoggiare l'iniziativa diplomatica avanzata dalla Russia	vowed to pursue the diplomatic initiative advanced by Russia
a proposito delle armi chimiche siriane	over Syria's chemical weapon
Obama ha comunque espresso scetticismo	Obama has, however, voiced skepticism
ha incoraggiato il pubblico americano ad appoggiare la sua minaccia	urged Americans to support his threat
ha detto che i funzionari statunitensi e russi avrebbero continuato a discutere la proposta	said U.S. and Russian officials would keep talking about the proposal
si è detto disposto al dialogo	said he was willing to talk
Obama ha detto di aver nel frattempo chiesto al Senato di posticipare il voto sulla richiesta	Meanwhile, Obama said, he has asked the U.S. Senate to postpone a vote on his request
per consentire alla diplomazia di fare il proprio corso	to let the diplomacy play out
non ha definito un programma	set no timetables for action
tuttavia	however
ha chiarito che qualunque tipo di accordo con Assad richiederà degli accertamenti per confermare l'impegno del presidente siriano a mantenere la parola data	has said any deal with Assad will require investigations to confirm the Syrian president's commitment to keep his word
È troppo presto per dire se questa proposta avrà successo	It's too early to tell whether this offer will succeed

ogni accordo dovrà verificare che il regime di Assad mantenga gli impegni presi	any agreement will have to verify that the Assad regime keeps its commitments
il potenziale per eliminare la minaccia delle armi chimiche	the potential to remove the threat of chemical weapons
uno dei più forti alleati	one of the strongest allies
c'è molto scetticismo in proposito	there is a lot of skepticism about it
la possibilità di convincere la Siria a porre sotto tutela internazionale il suo arsenale chimico	a chance to convince Syria to put its chemical stockpiles under international control
mi sembra che sia un'eventualità che la comunità internazionale dovrebbe esplorare seriamente	I think it is a possibility that the international community should seriously explore
Io non sono in disaccordo con te	I am not disagreeing with you
anche se la Siria dovesse cooperare pienamente	even if Syria were to cooperate fully
istituito negli anni '70	set up in the 1970s
forniture di prodotti chimici grezzi provenienti da aziende occidentali	supplies of raw chemicals from Western companies
era stato progettato per osteggiare Israele	was designed to oppose Israel
I servizi di intelligence occidentali ritengono che gli arsenali siano sparsi in decine di siti	Its stockpile is believed by Western intelligence to be spread over dozens of sites
centri di ricerca e sviluppo	research and development centers
nonché numerose strutture produttive, alcune delle quali sotterranee	as well as numerous production facilities, some of them underground
un'impresa immensa	a huge undertaking

Inoltre, alcuni analisti ritengono che la distruzione delle armi chimiche non possa essere avviata durante la guerra	In addition, some analysts believe the chemical weapons destruction cannot go ahead during war
Gli esperti anticipano che c'è il rischio che Assad applichi le stesse tattiche dilatorie usate da Saddam Hussein per allontanare gli ispettori dall'Iraq	Experts warn that there is a risk that Assad applies the same delaying tactics used by Saddam Hussein to throw off inspectors from Iraq
sarà quello di garantire che le armi non cadano nelle mani	will be ensuring the weapons don't fall into the hands
cercano di destabilizzare ulteriormente la regione	seeking to further destabilize the region

L'Australia elegge un nuovo primo ministro

Italian	English Translation
elegge	elects
ha vinto	won
è diventato quindi il nuovo primo ministro del paese	has thus become the country's new prime minister
Il nodo centrale di queste elezioni	The focus of this election
altre questioni di politica interna	other domestic issues
ha promesso di abrogare	promised to repeal
l'impopolare tassa sulle emissioni di carbonio	the unpopular tax on carbon emissions
si è impegnato a investire miliardi nella costruzione di nuovi collegamenti stradali al fine di stimolare l'economia	has pledged to invest billions in the construction of new road in order to stimulate the economy

ha inoltre proposto il suo piano "stop alle barche" volto a ridurre il numero di barche cariche di profughi in cerca di asilo	has also proposed his "stop the boats" plan, aimed at reducing the number of boats full of asylum-seeking refugees
L'Australia ha in gran parte evitato la recessione	Australia largely avoided the recession
che ha colpito il Regno Unito	that hit the UK
grazie a un boom delle risorse naturali	because of a natural resources boom
La sfida che attende il nuovo governo	The challenge for the new government
è quella di far fronte a un previsto rallentamento economico	is to manage an expected economic slowdown
E le questioni di politica estera?	What about foreign policy issues?
Gli elettori hanno dato peso all'opinione di Abbott relativamente al conflitto in Siria?	Did the voters take into account Abbott's view on the conflict in Syria?
Gli elettori hanno appoggiato un piano	The voters supported a plan
tagliare il budget per gli aiuti all'estero	to cut the foreign aid budget
appoggiano il fatto che	they are OK that
un approccio cauto	a cautious approach
qualsiasi coinvolgimento del paese nei conflitti esteri	any involvement in foreign conflicts
Che altro sappiamo sul suo conto?	What else do we know about him?
un ex pugile	a former boxer
c'è stato un tempo in cui voleva diventare un prete cattolico romano	there was a time when he wanted to become a Roman Catholic priest
che si oppone al matrimonio gay	who opposes gay marriage

nonostante abbia una sorella lesbica	despite having a lesbian sister
che ha espresso pubblicamente il proprio sostegno alla parità matrimoniale	who has endorsed marriage equality
Non sapevo che ci fossero tante polemiche nella politica australiana	I did not realize that there was so much controversy in Australian politics
Aspetta a sentire questo	Wait to hear this
ha partecipato alle elezioni, concorrendo per un seggio al Senato	ran in this elections for a Senate seat
come candidato principale del partito politico di nuova formazione	as the lead candidate of the newly formed political party
ha perso	he lost

Tokyo scelta per ospitare le Olimpiadi estive del 2020

Italian	English Translation
scelta per ospitare	selected to host
estive	summer
un voto di sostegno internazionale	a vote of international support
per superare	to overcome
terremoto	earthquake
avevano chiesto	had applied
ha sconfitto	defeated
in precedenza	earlier
pareggio	tie

Giochi Invernali	Winter Games
su quanto	about how much
volesse portare	wanted to bring
ha anche proposto	even proposed
si è posizionata	positioned itself
paese a maggioranza musulmana	predominantly Muslim country
che collega i due mercati	to link the two markets
molto coinvolto	very involved
nel cercare	in trying
in base al loro sostegno o opposizione	based on their support or opposition
poteva essere una grande scelta	would be a great choice
sono lieto di comunicare	I am happy to report
dopo aver perso il suo posto	after losing its place
è stato reintegrato	was reinstated
ha annullato una decisione	overturned a decision
pensavano fosse un errore	thought was a mistake
Dopo tutto	After all
antiche	ancient
cosa interessante	interestingly enough
molto improbabili alleati politici	very unlikely political allies
sono stati uniti nella lotta	were united in fighting

Zubin Mehta si è esibito in Kashmir

Italian	English Translation
si è esibito	performed
celebre direttore d'orchestra	celebrated conductor
esibendo opere di	performing works by
che conduceva	leading
pezzo musicale	musical piece
ha dichiarato	declared
non ha nulla a che fare	has nothing to do
ampiamente criticato	widely criticized
gran parte	much
è contro la pesante presenza	is against the heavy presence
legittima	it legitimizes
hanno indetto uno sciopero	called a strike
per mostrare	to show
Nelle ore prima	In the hours before
forze di sicurezza	security forces
sono state dispiegate	were deployed
per proteggere	to protect
sono state chiuse	were shut
sono rimasti fuori dalle strade	stayed off road
come precauzione	as a precaution
si sono lamentati	complained
non ha potuto partecipare	could not attend

pubblico del concerto	concert audience
ospiti invitati	invited guests
è stato diviso tra	has been divided between
dalla loro indipendenza	since their independence
incoraggiante	uplifting
ho la sensazione	I am getting a feeling
buona idea	good idea
L'ho pensato anche io	I thought of this too
questione politica	political issue
Per cominciare	To begin
hanno potuto assistere	were able to attend
persone normali	regular people
avrebbe dovuto sapere	he should have known
poteva creare	could create
Questo è vero	This is true
ha portato	has brought
per il pubblico arabo	for the Arab audience
anche lì	there too
presso le rovine	at the ruins
Biblioteca Nazionale di Sarajevo	Sarajevo's National Library

Grammar - The indefinite pronouns: *qualcosa*, *niente*, and *nulla*

Italian	English Translation
---------	---------------------

un consiglio da te	some advice from you
cosa bolle in pentola	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Comprerò una macchina elettrica	I will buy an electric car
Comprane una subito	buy one immediately
se ti sta a cuore la salute dell'ambiente	if you care about the health of the environment
sono sensibile ai problemi ambientali	I am sensitive to environmental problems
non mi sarebbe mai venuto in mente di sostituire la mia macchina a benzina	It would never have occurred to me of replacing my gasoline car
peggio dell'inquinamento	worse than pollution
dovrebbero usare	should use
inquinano	they pollute
rispetto alle	compared to
dalle emissioni causate dai punti di ricarica elettrica	by emissions from electric charging stations
proviene da fonti come	come from sources such as
una piccolissima percentuale di energia elettrica	a very small percentage of electric energy
rinnovabili	renewable
potessero usare	could use
sarebbe pari a zero	would be equal to zero
contributo nel ridurre	contribution to reduce
non c'è nulla di più economico di	there isn't anything cheaper than

la prospettiva di un risparmio economico	the prospect of saving money
che mi spingono all'acquisto	that push me to make this purchase
il prezzo del carburante aumenta	the price of fuel increases
c'è niente da dire	there is nothing to say
I soldi che ogni mese spendo di benzina	The money I spend for gas each month
lo superano	they exceed it
Molte città si stanno attrezzando	many cities are gearing up
diventerà	it will become
colonnine dove poter fare una ricarica	columns where one can recharge
nella velocità con cui avviene la ricarica	the speed with which the charge takes place
troppo costoso	too expensive
basta con le chiacchiere!	enough talking!
devi prendere una decisione, e subito!	you have to make a decision, and soon!

Expressions - Avere le carte in regola

Italian	English Translation
Avere le carte in regola	To have one's papers in order
è entrato a far parte	has joined
Complimenti	Congratulations
servirà il suo paese con coraggio e onore	he will serve his country with courage and honor

andrà	he will go
il Papa	the Pope
tu intendevi	you meant
Guardia Svizzera Pontificia	Pontifical Swiss Guard
si occupano esclusivamente della sicurezza e della protezione del Papa	are concerned exclusively with the Pope's safety and protection
dimmi di tuo cugino	Tell me about your cousin
se ha già cominciato a lavorare	if he has already started working
compiere il giuramento solenne	take the solemn oath
si svolgerà	will take place
commemorazione dei caduti	commemoration of the fallen
valorosi soldati elvetici	brave Swiss soldiers
celebre "sacco di Roma"	famous "loot of Rome"
saccheggio	looting
venne devastata per otto interi giorni	was ravaged for eight entire days
una tradizione che risale al Rinascimento	a tradition dating back to the Renaissance
il loro valore morale, la forza d'animo e i nobili sentimenti	their moral virtues, fortitude and noble sentiments
furono reclutati	were recruited
dai delitti politici che avvenivano	from political crimes that took place
questo rapporto	this relationship
è rimasto immutato dal 1506	has stayed unchanged since 1506
i soldati vestono ancora la stessa divisa che indossavano	soldiers still wear the same uniform they wore

si racconta	it is said
sia stata disegnata personalmente da	was personally designed by
se cambiassi lavoro e diventassi una	what if I switched jobs and became a
dai carta bianca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
come si compila la domanda d'ammissione	how to fill out the application form
quali sono i requisiti per l'ammissione?	what are the eligibility requirements?
Devi avere la cittadinanza svizzera	You must hold Swiss citizenship
statura	height
essere celibe	be unwed
una reputazione impeccabile	a stainless reputation
Un altro sogno svanisce	one more dream fades away
la competenza e le qualità richieste per svolgere un compito o ricoprire una determinata posizione	the expertise and qualities required to perform a task or hold a certain position
ineccepibile onestà	exemplary honesty
in regola con la legge	in compliance with the law
collegata	linked
punteggio	score
potrebbe essere tradotta letteralmente come	could be translated literally as
sarebbe facilmente intuibile	could be easily guessed
potrebbe essere tradotto semplicemente come	could be simply translated as

Quiz – Part I

Italian	English Translation
venga	comes
nel forno	in the oven
i fatti	the facts
andiamocene	let's go
Lo spettacolo	the show
veramente	truly
straordinario	extraordinary
che mi dice di non andare	that is telling me not to go

Quiz – Part II

Italian	English Translation
venga	comes
nel forno	in the oven
i fatti	the facts
succedesse	happens
limitarsi	limit himself
a raccontare	to tell/recount
che taccia	that he/she is quiet